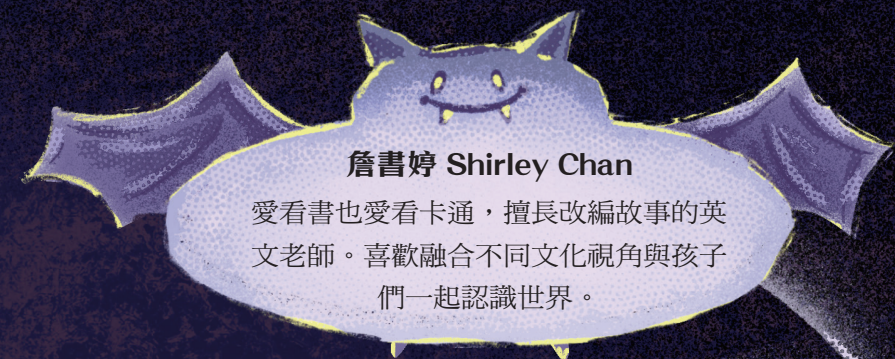




撰文／詹書婷
繪圖／陳羽潔
企編／張馨心、邱品好
版面／蔚藍鯨



詹書婷 Shirley Chan

愛看書也愛看卡通，擅長改編故事的英文老師。喜歡融合不同文化視角與孩子們一起認識世界。

Q1 萬聖節到！怎麼那麼可怕？

A

Boo! Here Comes October, the Month of Spooky Fun!

Halloween 是個有趣卻也充滿驚嚇的節日。許多人會在這一天發揮了不起的創意，把家裡布置成恐怖的 haunted house 鬼屋，或是把自己裝扮成恐怖的妖魔鬼怪，把上門來 trick-or-treat 的 scaredy-cats 膽小鬼們嚇出渾身冷汗。而「嚇死人了」這句話，除了用 scare somebody to death 之外，還可以怎麼表達呢？

- 突然被嚇一跳，我們可以用 startled 或 freak out 來表達。

My friend's Halloween make-up freaks me out.

I was startled when the black cat ran past me.

- 嚇呆或是嚇到動彈不得時，我們可以用 petrified 這個字。

Harry Potter and his friends stood petrified in front of the three-headed hound.

- 被嚇得渾身起雞皮疙瘩英文叫 goosebumps。

The horror movie gave me goosebumps.

- 中文會說的「背脊發涼」，英文也有相同的說法。

The stories in the Goosebump series send shivers down my spine.

- 如果想誇張的表達被嚇到理智斷線，我們可以說 be frightened out of one's wits。

The kindergarten children were frightened out of their wits when their teacher greeted them in a vampire costume.



Q2 “We cool?” 不是我們很酷嗎？

A

隨著十月來臨，秋天的腳步近了，氣溫也逐漸沒有前幾個月那麼的溼熱難耐。而 cool 這個字除了涼爽的意思之外，也常用在形容很酷的人事物。其實，酷這個說法就是從英文直接音譯而來的。你是不是也有注意到 cool 這個字在口語上的其他用法呢？

Cool 也可以用來表達同意，比如說：

“How about getting together Friday night?”

“Cool.”

跟其他人意見衝突或跟朋友吵架後要言歸於好時，也可以用 cool 這個字。

After the quarrel, my brother asked, “We cool?”

I replied, “Ya, we cool. Let's put it all behind us.”



Extra fun

找找看今天學到的單字吧！



freak out
frightening
goosebumps
petrified
scaredy-cat
shivers
startled



想知道更多嗎？來問問題吧！

請寄至：104臺北市中山區松江路93巷1號 未來少年「生活英語 Q&A」收
或e-mail: gkm@cwgv.com.tw

(例句中文翻譯和解答請見第114頁)